



**Govern
de les Illes Balears**

Conselleria d'Educació,
Cultura i Universitats



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Conveni de col·laboració entre la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats de les Illes Balears i el Rectorat de l'Académie de Lyon en relació a l'Acord marc entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Francesa relatiu a programes educatius, lingüístics i culturals en centres escolars dels dos estats,

Parts

D'una part, Núria Riera Martos, consellera d'Educació, Cultura i Universitats, nomenada pel Decret 8/2014, de 26 de setembre, del president de les Illes Balears pel qual es disposa el nomenament de membres del Govern de les Illes Balears, publicat al Butlletí Oficial de les Illes Balears, núm.130, extraordinari, de 26 de setembre de 2014, en l'exercici de les facultats atribuïdes per l'article 11 de la Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears

De l'altra part, Madame Françoise Moulin Civil, Rectora de l'Académie de Lyon (França), Cancellera d'Universitats, nomenada rectora de l'Académie de Lyon pel decret de 28 de setembre 2012, publicat en el Diari Oficial de la República Francesa No. 0227 de 29 de setembre de 2012 i amb facultat per a subscriure el present conveni de col·laboració en aplicació de Acord marc signat el 16 maig de 2005 entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Francesa.

Ambdues parts consideren els profunds llaços històrics, culturals, socials i econòmics dins d'Europa i el seu comú desig d'obrir-se al sud, a Europa i al món.

Ambdues parts actuen impulsades pel desig de compartir experiències i coneixements en el camp de l'educació, la formació i la dimensió europea i internacional de conformitat amb els acords bilaterals - Acord marc signat a Madrid el 16 maig 2005- entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Francesa, i entre la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats i el Servei de Cooperació i Acció Cultural de l'Ambaixada de França a Espanya per a l'aplicació d'aquest acord. I més en particular l'article 4 de l'Acord marc que indica que aquests programes estaran subjectes als acords administratius específics entre les comunitats autònomes d'Espanya i "Acadèmies Rectorats".

Tenint en compte, finalment, que un acord administratiu sobre l'educació i la formació professional es va concloure el 27 novembre 2013 entre el Ministeri francès d'Educació Nacional i el Ministeri espanyol d'Educació, Cultura i Esports.

DECLAREN

- 1 - Que l'educació, la formació i l'obertura cap a Europa i el món, així com el foment de l'aprenentatge de dues llengües estrangeres dins les directrius marcades pel Consell d'Europa per al sexenni 2014-2020 ocupen un lloc privilegiat entre els objectius que s'han fixat ambdues institucions.
- 2 - Que aquest vincle de cooperació educativa entre la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i de l'Académie de Lyon permetrà el desenvolupament mutu de coneixements, habilitats i harmonització en el marc de l'avaluació, en particular pel que fa a l'aprenentatge de l'ensenyament d'idiomes a l'escola secundària.
- 3 - Que per al desenvolupament i la intensificació de la cooperació educativa entre la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats i l'Académie de Lyon es fa necessari formalitzar un conveni marc de col·laboració a l'àmbit de l'educació, la formació inicial i permanent del professorat entre les autoritats educatives signants.

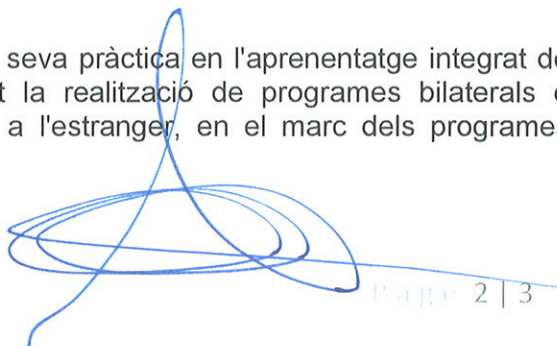
Les dues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Conveni, d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte

1.1. El present Conveni té per objecte :

- a) Fomentar la col·laboració entre les dues institucions i desenvolupar la creació de projectes de cooperació per a l'intercanvi d'informació i experiències sobre qüestions educatives d'interès comú. En aquest sentit, podrien desenvolupar projectes pedagògics i culturals bilaterals i multilaterals.
- b) Promoure i desenvolupar l'ensenyament i aprenentatge dels idiomes i cultures respectives, facilitant programes d'intercanvis i visites de grups d'alumnat, estudiants i de professorat, així com de responsables de l'administració educativa. En aquest sentit, es promourà el contacte entre centres educatius, i la realització d'intercanvis entre estudiants mitjançant la creació d'una xarxa de centres a les respectives regions que estiguin disposats a rebre estudiants de l'altre país.
- c) Facilitar la presència d'estudiants en l'altre país per a la realització de pràctiques o estades en l'àmbit dels programes educatius europeus. Dins el marc de la formació professional, també podran ser considerats els intercanvis dels estudiants en el període de la formació en centres de treball.
- d) Impulsar la presa de contacte entre els centres que desenvolupen el programa de doble titulació Batxiller - *Baccalauréat* (Programa Batxibac) per a intercanvi de documents, materials, experiències i bones pràctiques per al desenvolupament del currículum mixt en els dos països.
- e) Establir i afavorir, en la mesura que sigui possible, els intercanvis del professorat de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i de l'Académie de Lyon en la modalitat "lloc per lloc", que permetin una immersió lingüística, pedagògica i cultural.
- f) Ampliar el coneixement lingüístic del professorat i la seva pràctica en l'aprenentatge integrat de continguts i llengües estrangeres (AICLE) mitjançant la realització de programes bilaterals o multilaterals de formació del professorat i de cursos a l'estranger, en el marc dels programes educatius europeus.



Page 2 | 3

g) Afavorir els intercanvis d'alumnat i de professorat de Formació Professional, així como tota acció a favor de la cooperació en l'àmbit de la Formació Professional.

h) Afavorir l'ús de les noves tecnologies, la creació d'espais col·laboratius, l'aprofitament de recursos didàctics i de xarxes e-Twinning.

1.2. Els convenis específics o addendes a aquest conveni concretaran les accions específiques que s'hagin de dur a terme, així com especificaran el finançament que correspon a cadascuna de les parts. La signatura de convenis específics queda supeditada a l'existència de fons econòmics adequats i suficients.

2. Comissió bilateral de seguiment

Amb la finalitat d'articular el desenvolupament del present Conveni, es crea una comissió de seguiment formada per quatre membres. Cada una de les institucions signats designarà dos representants que actuaran en el si d'aquesta comissió.

Aquesta comissió de seguiment fixarà les prioritats i el pla de treball anual, determinarà les modalitats d'aplicació d'aquest conveni i realitzarà l'avaluació de les accions dutes a terme. La comissió resoldrà tots els dubtes que sorgeixin de la interpretació i execució del conveni.

La comissió de seguiment es reunirà segons les necessitats com a mínim, un cop a l'any. La comissió establirà el seu règim de funcionament.

De conformitat amb l'article 4 de l'Acord marc entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Francesa relatiu a programes educatius, lingüístics i culturals en centres escolars dels dos estats, signat a Madrid el 16 maig del 2005, signat s'ha d'informar la Comissió Bilateral de Seguiment del present conveni de col·laboració.

3. Vigència del conveni

El present Conveni tindrà una vigència de tres anys a partir de la data de la seva signatura. Es podrà prorrogar per un mateix període de tres anys més, previ acord de les parts signants, i es signarà dins del termini inicialment establert a tal efecte.

El present conveni es podrà denunciar en qualsevol moment per escrit, per alguna de les parts, sempre i quan es comuniqui almenys amb tres mesos d'antelació, i es respecti el conveni en curs.

Com a prova de conformitat, signem dos exemplars del present document, redactat en català i francès, per duplicat, ambdós textos igualment autèntics.

Palma de Mallorca, el 28 de ABR. 2015 de 2015

Lyon, el 30 de març de 2015

La consellera d'Educació,
Cultura i Universitats,

Maria Núria Riera Martí

La Rectrice de l'académie de Lyon,
Chancelière des Universités

Françoise Moulin Civil